



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/1997/49
20 January 1997
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Проект резолюции

Совет Безопасности,

выражая свою полную поддержку мирного процесса в Гватемале,

отмечая тот факт, что мирный процесс в Гватемале проводится под наблюдением и под эгидой Организации Объединенных Наций с 1994 года,

отмечая письмо Постоянного представителя Китайской Народной Республики при Организации Объединенных Наций от 20 января 1997 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/1997/53),

ссылаясь на Рамочное соглашение о возобновлении процесса переговоров между правительством Гватемалы и блоком "Национальное революционное единство Гватемалы" (НРЕГ) от 10 января 1994 года (S/1994/53, приложение) и все последующие соглашения, в которых стороны согласились просить Организацию Объединенных Наций осуществлять международную проверку мирных соглашений,

отмечая усилия Генерального секретаря, Группы друзей гватемальского мирного процесса, международного сообщества, системы Организации Объединенных Наций и других международных учреждений в поддержку мирного процесса,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря от 26 ноября 1996 года (S/1996/998) о Миссии Организации Объединенных Наций по контролю за соблюдением прав человека и выполнением обязательств, содержащихся во Всеобъемлющем соглашении по правам человека, в Гватемале (МИНУГУА), в котором говорится, что меры по проверке, связанные с соглашением об окончательном прекращении огня, подписанным в Осло 4 декабря 1996 года (S/1996/1045, приложение), потребуют, в частности, развертывания военного персонала Организации Объединенных Наций,

принимая к сведению также доклад Генерального секретаря от 17 декабря 1996 года (S/1996/1045*), в котором определяются меры, необходимые для проверки соглашения об окончательном прекращении огня, и дополнения к этому докладу от 23 и 30 декабря 1996 года (S/1996/1045, Add.1 и 2) и отмечая, что это прекращение огня вступит в силу в день, когда будет обеспечена полная оперативная готовность механизма Организации Объединенных Наций,

приветствуя соглашения между правительством Гватемалы и НРЕГ, которые были подписаны в городе Гватемала 29 декабря 1996 года и которые - вместе с общим пакетом мирных соглашений, подписанных в Мадриде, Мехико, Осло и Стокгольме, - окончательно прекращают гватемальский внутренний конфликт и будут способствовать национальному примирению и экономическому развитию,

1. постановляет, в соответствии с рекомендациями, содержащимися в докладе Генерального секретаря от 17 декабря 1996 года, санкционировать придание МИНУГУА на трехмесячный период группы в составе 155 военных наблюдателей и требуемого медицинского персонала для целей проверки соглашения об окончательном прекращении огня и просит Генерального секретаря уведомить Совет о начале этой операции не позднее чем за две недели до этого;

2. призывает обе стороны полностью выполнить свои обязательства по соглашениям, подписанным в городе Гватемала, и в полной мере сотрудничать в вопросах проверки соблюдения режима прекращения огня, разъединения сил, разоружения и демобилизации комбатантов НРЕГ, а также обязательств по другим соглашениям, входящим в общий пакет мирных соглашений;

3. предлагает международному сообществу продолжать поддерживать мирный процесс в Гватемале и, в частности, осуществление соглашений, о которых говорится в пункте 2 выше;

4. просит Генерального секретаря в полном объеме информировать Совет об осуществлении настоящей резолюции и представить доклад о завершении миссии военных наблюдателей.
